



僑務委員會
O C A C , Republic of China (Taiwan)
2018 年僑務委員會海外青年臺灣文化研習營報名表

Application Form for 2018 Compatriot Youth Taiwan Culture Study Program

填寫報名表前，務請先詳閱招生簡章各項說明與規定。

(Please read admission guidelines carefully before filling out the application form.)

姓名	中文 NAME IN CHINESE					
	英文 NAME IN ENGLISH	_____	_____	_____	_____	_____
出生地 PLACE OF BIRTH		出生日期 DATE OF BIRTH	_____	性別 SEX	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	相片 (3張) Attach 3 Recent 1-inch Photos Here
			Month day year		Male Female	
國籍 NATIONALITY		住址 HOME ADDRESS	(Capital Letters)			
電話 TEL		傳真 FAX		E-mail		
飲食習慣	<input type="checkbox"/> 葷食 <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 其他_____					
是否曾學習臺語	<input type="checkbox"/> 是_____年 <input type="checkbox"/> 否	臺語程度	<input type="checkbox"/> 零程度 <input type="checkbox"/> 初級 <input type="checkbox"/> 中級 <input type="checkbox"/> 高級			
護照 PASSPORT	發照地點 PLACE OF ISSUE		號碼 NUMBER		失效日期 DATE OF EXPIRY	

父母資料 PARENTS (Give complete addresses only if different from home address above)			
	父親 FATHER (In Chinese)	母親 MOTHER (In Chinese)	
姓名 NAME			
服務機構 OFFICE OR COMPANY			
參加僑團或僑社 O. C. SOCIETY			

在臺親友緊急聯絡人 (20 歲以上) RELATIVE OR FRIEND FOR EMERGENCY CONTACT IN TAIWAN(Above age 20)			
姓名 NAME IN CHINESE	電話 TEL ()	與本人關係 RELATION	
	傳真 FAX ()		
服務機構 OFFICE OR COMPANY		職稱 POSITION	

活動日期：2018 年 8 月 12 日至 8 月 25 日
Program Dates: Aug. 12th to Aug. 25th 2018

® 是否患有下列疾病？Do you have any of these diseases? 否 NO

痼疾 CHRONIC DISEASE ,ex : _____ 精神心理疾病 PSYCHOGENIC ILLNESS

癲癇 EPILEPSY 心臟腦血管病變 CARDIO-VASCULAR DISEASE

如患有上列疾病或其他重大身體不適症狀 (如糖尿病、傳染病或懷孕等) 足以影響活動之進行，請勿報名參加，抵臺後如經發現患有以上病症致發生事故者，應自行負責，並負擔醫療及返回僑居地等相關費用。

Please do not apply for admission, if you have any of the above mentioned diseases or any symptoms such as diabetes, epidemics or pregnancy which may affect the participation of the activity. If any of the above mentioned medical conditions is discovered after arriving in Taiwan, the student must pay his/her own medical and return expenses

請注意本頁每欄務必須填寫，否則申請表件不予受理。Please note that all information must be completed; otherwise your application won't be accepted.

2018 年僑務委員會海外青年臺灣文化研習營 活動須知

一、活動內容：以增進海外青年深入瞭解臺灣豐富多元文化與政經發展現況，及促進國內外青年交流為主題之研習活動，為期 14 天。

二、報名須知：

1. 年滿 16 歲足歲至未滿 25 歲（以護照所載年齡為憑），目前居住於海外，身心健康、學行良好，對臺灣文化研習有興趣之僑界青年。
2. 費用：
 - (1) 學員應繳交學費新臺幣 8,000 元整，於報到時繳交承辦單位，中途離團者，不予退費。
 - (2) 學員來回機票、簽證費、個人零用金、在僑居地參加保險之保險費、醫療等費用自行負擔，其在臺灣研習之膳、宿、交通等費用均由僑務委員會支付。
3. 申請人必須準備 1 吋 (2.54cm) 半身照片 3 張、僑居國護照或僑居身分加簽。
4. 如有疾病或重大身心不適症狀（例如心臟病、腦血管疾病、糖尿病、精神病、癲癇症、傳染病、懷孕等）可能影響活動之正常參加者，請勿報名，否則如因此發生事故，應自行負責，與主、承辦單位無涉。
5. 凡已核准回國升學之僑生，不得報名。報名未經核定者不得隨營活動。
6. 曾有吸毒、犯罪前科或其他品行不佳者，不得報名。
7. 學員應於出發前於當地辦妥個人醫療保險，觀摩期間如因疾病就醫治療，應自行負擔醫療費及返回居留地費用，學員及其家長不得向主辦單位（僑務委員會）或承辦單位提出任何要求。

三、活動應遵守事項：

1. 學員於活動期間發生任何意外事故，主辦單位及承辦單位僅就有故意過失部分負責。
2. 學員在活動期間不接受輔導或不遵守規定事項，致發生意外事故應自行負責，主、承辦單位除有重大過失外，對該學（職）員不負任何賠償責任，如有任何爭議皆依中華民國法律處理。
3. 請學員切實遵守中華民國海關規定，辦理行李通關手續，不得攜帶任何違禁品及保育類動物製品。
4. 請學員攜帶正式服裝（男性備襯衫及領帶、女性備裙裝）、輕便夾克及球鞋等，以應各種場合穿著。
5. 請學員依活動規定日期抵臺及離臺，如因機位等因素必須提早或延後，停留期間一切費用自理。研習活動行程結束後，學員應即返回僑居地，不得以任何理由，或以僑生、留學生身分留臺升學或居留。
6. 如因學員之違法行為或其它可歸責於學員之事由，致遭政府機關羈押或留置時，應由該學員自行負責，與主、承辦單位無涉，並應負責賠償本活動主、承辦單位因此所受之一切損害。
7. 學員須全程參加活動，不得私自離營，若有特殊情形必須提前離營者，應由家長出具申請書說明原因，由駐外館處或華僑文教服務中心轉送僑務委員會核准後，通知承辦單位依程序辦妥離營手續後方可離營，學員離營後之行為，由學員及家長自行負責，與主承辦單位無涉。
8. 學員於活動期間不接受輔導或不遵守規定事項，情節重大者，經查證屬實，僑務委員會得逕予退訓處理，學員及家長不得異議，並不予退費。

研 習 同 意 書

ENROLLMENT AGREEMENT

本人保證以上所填資料均屬實且將遵守本活動各項生活輔導規定(詳如以下生活輔導標準表),若有違反,願接受處罰,倘如已達到離開本活動之規定,願自動放棄研習資格,立即離營,並不得要求退還已繳交之活動費用。 此致

僑務委員會

As an applicant of the program, I certify that all of the above information provided is true to my knowledge and I am willing to observe and abide by all the regulations of the OCAC Compatriot Youth Taiwan Culture Study Program. I understand that if I violate these regulations as listed in the following demerit table, I will accept the corresponding demerit. Once I have reached the demerit limits, I will unconditionally forfeit the right to participate in the program and will depart immediately upon the request of OCAC, Republic of China (Taiwan) without requesting the reimbursement of the program fee.

學員簽名 _____ 家長簽名 _____ 日期 _____
 Applicant's Signature: _____ Parent's (Guardian's) Signature: _____ Date: _____ / _____ / _____

電話 _____ 電傳 _____ 住 址 _____
 Phone: _____ Fax: _____ Home address: _____

注意事項 Notices:

- 一、研習同意書須有學員及家長之簽名始得認可,否則將無法辦理報到手續。
 Participants without cosigned Enrollment Agreement by the parent will not be allowed to register.
- 二、茲為提高研習品質及維護學員安全,特訂定生活輔導標準表如下,請參加學員確實遵守。
 In order to promote program quality and to maintain participants' safety, the OCAC will administer the following group regulations.

Behavior 事由	Frequency or Time Period 次數或時數	Punishment or Point deduction 處罰或扣分
Theft (You will be reported to the police.)(偷竊物品,移送法辦) Sleeping in the room of the opposite sex overnight. (在異性房間過夜) Severe fights will be reported to the police, and the payment for the damages or medical services must be made. (嚴重鬥毆送警法辦外,並須負賠償責任) Drug taking will be reported to the police. (吸毒者送警法辦)	Once 一次	Dismiss 退營
Being late for bed-check. (晚點名遲到)	One Hour 一小時	0.25
Sick leaves. (病假)		0.15
Leaving on personal matters. (事假)		0.25
Unexcused absence from activities. (無故不參加活動)		1
Being late for activities. (參加活動遲到) Leaving activities before dismissal. (參加活動早退) Playing with cell phones or iPads during class time (上課把玩手机或平板電腦)		0.1
If you didn't fill out any permission forms for leaves, it will result in a point deduction. (未依規定填寫請假單)		0.5
Smoking in non-smoking areas. (在非吸煙區內抽煙) Being noisy after bed-check and failing to behave. (深夜吵鬧,不聽勸阻) Leaving the accommodation without permission after bed-check. (晚點名後不假外出) Putting up people who are not the program participants in your room. (帶外人進入住宿房間)	Once 一次	1
Drinking alcohol, gambling, fighting with others during program period. (在研習期間喝酒、賭博和打架) Damaging public properties. (You will have to compensate for the damaged property according to its price.) (破壞公物,另須照價賠償)		2
Staying in the room of the opposite sex after bed-check. (晚點名後在異性房間逗留) Staying overnight without filling in the Overnight Absence Form. (不假外宿)		4
Loudly playing music anytime. (音響音量過大)		Confiscate the articles until the end of

Playing with dangerous articles, i.e. air gun/ toy gun/ laser pen. (使用具危險性器材, 如: 空氣槍/玩具槍/雷射筆)	the term (沒收器材至離營時發還)
--	-----------------------

1. Each participant starts with 15 discipline points.
每位學員報到時生活輔導總積分為 15 分。
2. If you behave well and have no deduction during a whole week, your discipline points will be added 0.5 point.
如整週表現良好且未扣分者, 當週生輔成績加 0.5 分。
3. If you need to ask for a leave, please report to the program staff or counselors in advance. All leave-asking procedures should be submitted in three days including the day you ask for a leave, otherwise you will be considered as having a leave without permission.
如需請假請事先告知各相關人員, 所有請假手續須於請假當日起 3 日內辦理完成, 否則皆以無故不參加活動論。
4. If your discipline points are lower than 7 points, you will be required to leave the program immediately without reimbursement of the program fee.
研習期間生輔成績未達 7 分者必須離開本營隊, 所繳交活動費用不予退還。
5. If participants are caught stealing, fighting or gambling, the police may become involved at the discretion of the program organizer.
在營內或營外發生偷竊、打架或賭博等不良行為, 將視情況報警處理。

以下請勿填寫 (審核用) Please do not write below this line
(FOR OFFICIAL USE ONLY)

審 查 單 位	初 審 (政府駐外館處或華僑文教服務中心)
審 查 意 見	1. 申請人確實具備華裔身分? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 2. 送審證件及所填資料是否齊全、屬實? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 3. 曾否參加本活動? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 _____年 _____月
◎務請加蓋受理單位章戳 或審查人印章	印 鑑
審 查 日 期	_____ 年 月 日